THE NEW CANADIAN

An Independent Organ For Canadians Of Japanese Origin

VOL. 17 — NO. 2. SATURDAY, JANUARY 9, 1954 TORONTO, ONT.

The Weekly Habit

By TOYO TAKATA

Tradition has it that the opening column of the new year should be devoted to something refreshing, encouraging or even inspirational in its text. Such an example might be a review of the past year, then a perspective look ahead into the the twelve months that are just beginning, all neatly bundled into a kind of a New Year message, full of hope and glow.

But that's not the kind of chime we hear ringing in 1954. The lyrics of joyful welcome do not come forth from our moody mind. Ours ring a sad note as we greet yet another year in the passage of this immortal thing called time, while we reluctantly usher out the old year.

It's not just the year that has slipped into eternity. Look about us and we find that everything must give away to the new.

Just look at ourselves, the Nisei. We regarded ourselves as a happy breed forever intent upon seeking an outlet for our youthful exuberance. In fact, the term Nisei was synonymous with youth. It never even occurred that this couldn't last.

But look at what we have today. We can no longer be brushed off as babes in the woods. Nearly half of all Niseis are now restrained by licensed responsibility. Routine household chores, mortgage payments and problems of parenthood occupy the time and concern of a good chunk of Nisei-dom.

There was a time when Niseis in their 40's were considered something of a rare specimen. While they still don't appear in droves, they aren't show pieces any more; and it won't take too many turns of the calendar to find the drove.

Before we know it, it will be the teen-age who will become the object of curiosity. Even today the full-fledged Nisei, (that is, both parents being Issei) of minor age are not so plentiful as they used to be. Many of the fledglings that we see around claim one or both parents as being Canadian-born.

We find it hard to swallow this reality. The youngsters that played on Powell Grounds, romped through the strawberry patch in Surrey or hung around the wharves at Steveston are now the Niseis, scattered across the land, showing some of the wear and tear of time.

With this realization is an even more saddening note. The ranks of the Issei are thinning yearly. The black-bordered obituaries are the touching testimony to this.

We knew them as the energetic fishermen, the industrious farmer and the friendly storekeeper. Today, we find that many of them have given up their quest for economic advancement and are waiting out the years in retirement.

As we look ahead to the new year, we cannot help but glance behind. And we're sure we're not the exception in thinking about the past. Not that they were any better than the present; but realizing that what has passed can never be again we hated to give it up.

NC BABY CONTEST DEADLINE JAN. 16

This is to remind parents of babies born early this month that they have only one week left to send in their entries to The New Canadian's "First-Baby-of-1954 Contest."

Entries, together with verifications from the attending physician or nurse, must be received by midnight Saturday, Jan. 16. The winning baby will be announced in our Jan. 20 issue.

HUNDREDS AFFECTED

U.S. Issei Win Naturalization Battle

SAN FRANCISCO. — **In a sweeping decision affecting hundreds of U.S. Issei petitioners for naturalization, Judge Louis E. Goodman of the U.S. District Court here last week ruled in favour of the Issei petitioners who had been classified as 5-F by the Selective Service during World War I.**

In a 10-page decision in the case of Kazuichi Tsuji represented by Nisei attorneys Victor Abe of San Francisco, Wayne Kanemoto of San Jose, and Mas Yonemura of Oakland, Judge Goodman held that Section 315 of the Immigration and Nationality Act of 1952 did not apply to non-declarant aliens classified 5-F during the first world war.

"Obviously it was not the intention of Congress to deprive naturalization privileges of those who were 5-F in World War I," Judge Goodman stated, and that under the 1917 law, non-declarant aliens would include the Issei who were not subject to service of duty.

He further stated that it is the responsibility of all applicants to prove their eligibility for citizenship and "the burden of proof is not on the government."

"I am convinced that the petitioner (Tsuji) has sustained this burden of proof," **Judge Goodman declared, adding, "the claims of the naturalization examiner that the record showing that the petitioner was classified as 5-F is presumptive evidence that he 'applied' for such classification is not sustainable either in fact or in law."**

Judge Goodman's decision continued, "The registration card of the petitioner shows on the fact that he was a non-declarant alien of Japanese ancestry. This alone was sufficient if accepted by the draft board to warrant the classifying of the petitioner as 5-F. The testimony of the petitioner is that he has no recollection of filing any form or document with respect to exemption from military duty in 1918, and that he recalls signing one document, namely his 'registration' certificate. It is my conclusion that assuming the applicability of Section 315 of the 1952 Act that there is no evidence presumptive or otherwise to show that the petitioner 'applied' for exemption from military service."

Frank F. Chuman, JACL National Legal Counsel, upon being informed of the favourable decision, said, "This is a profoundly important decision. The position of the Immigration and Naturalization Service regarding applications of Japanese male aliens who had applied for citizenship and who were denied the same by reason of the classification numbers several thousand throughout the United States.

"This classification also recently affected permanent-resident Japanese aliens who were denied re-entry into the United States. This same law as interpreted by the Immigration Service affects Japanese aliens who were applying for registry as permanent residents, who had entered the U.S. illegally before 1924, since those who have obtained their registry for permanent residence are eligible for United States citizenship but would be refused their citizenship under their classification as 5-F during World War I."

Under the position taken by the National JACL to apply a 1952 law to a situation which existed in 1917 was declared by the National JACL to impose a penalty which did not exist at the time of the original Act but being imposed under the 1952 law.

Judge Goodman concluded his 10-page decision with the statement that the petitioner "did not disbar himself from citizenship under Section 315 of the 1952 Act even if he did make an application since he had no liability to serve in the military forces under the 1917 Act. The petition for naturalization is granted upon presentation and signing of the appropriate findings. The petitioner will be admitted upon taking the oath required by law."

JAPAN'S CRUST ONLY 12½ MILES IN DEPTH

TOKYO. — Experimenting with artificial earthquakes since 1950, scientists have come to the conclusion that Japan's earth crust is only 12½ miles in depth. This is a new theory, refuting the idea popularly accepted that the earth in Japan is 31 miles thick.

Large Scale Latin Emigration Planned by Japan Government

TOKYO. — There appears to be a brighter prospect of emigrating more Japanese into Central and South American countries now, one year after Japanese emigration was resumed in December 1952, according to the Mainichi.

The Japan Foreign Ministry is currently reported to be contemplating plans to send 37,000 Japanese nationals by 1957 to such countries as Brazil, Argentina, Paraguay, Bolivia and Mexico.

A total of 165 persons have already left from Kobe aboard the Africa Maru of OSK Line for settlement in Brazil late last month.

A group of textile mill experts were also slated to leave by air for Rio De Janeiro, where they are expected to direct the operation of textile mills newly constructed with plant facilities exported from Japan.

They are the first batch of Japanese technicians emigrating since the end of the war.

The group of 165 that sailed aboard the Africa Maru boosted the total of Japanese emigrants during 1953 to 186, consisting of 254 families.

The Brazilian Government permits immigration of 9,112 Japanese annually, Argentina has offered to take 1,000 per year. The Bolivian Government has yet proposed no limit on the number of Japanese emigrating into that country.

Thus, the doors are now wide open in Central and South American nations for Japanese emigrants. However, the cost of transportation to Brazil from Japan amounts to 110,000 yen (about $400). Since the individual immigrant cannot pay this much for travel, the Japanese Government loans the fare on the basis of planned emigration.

The strain on the government budget at present does not permit everyone desiring to seek their fortune in South America to obtain the necessary loans. Each applicant is screened thoroughly.

In the matter of transportation, **the two available vessels, the Africa Maru and America Maru of the OSK Line, each capable of carrying 500 passengers, are not enough. Japan is depending on foreign ships for handling half of the emigration.**

OSK, in this connection, will build three ships, each capable of accomodating 1,000 passengers, during the coming year with government subsidies.

In 1955, two more of the same type will be constructed so that Japan will have an "emigration fleet" of seven vessels by the end of that year.

Ashes of War Dead to Be Retrieved by Japan

TOKYO. — The 2,300-ton Nippon Maru of the Transportation Ministry will depart for southern tropical islands around February or March to pick up the ashes of some 45,000 war dead in the deserted Solomon, Gilbert, and other islands.

The plan to send the Nippon Maru to these islands under British dominion has been under negotiation with the British government for the last six months. The Repatriation Promotion Agency recently obtained approval through the British Embassy in Tokyo.

Why Did 'Madame Butterfly' Flop in its American Tour?

TOKYO. — "Madame Butterfly's" U.S. tour by the Fujiwara Opera Company was a failure, it has been reported. But Ryohei Miyamoto of the Fujiwara troupe, has much to say and add to this blunt assertion.

On arrival in the United States, many problems arose in San Francisco. First of all it was housing. Most of the group were forced to stay in private homes. Then there was money trouble.

Miyamoto said that due to the unions which maintain high wage scales, there were no profits made. In fact they were financially "in the red" most of the time. On top of all that, Miyamoto said their manager changed in the middle of their American tour. **This caused more problems, financially and otherwise.**

As to the performances of the opera, large cities like San Francisco and Los Angeles were successes but smaller cities failed to support them.

He substantiated rumors that all is not well between Akiko and Yoshie Fujiwara. Mr. Miyamoto told reporters the third party is Michiko Sunahara.

It is said that before Michiko Sunahara left for Europe, she wrote that she would be willing to marry Fujiwara if he would divorce his wife. Peace was established for a short time when the impressario promised his wife not to see Miss Sunahara again.

In a recent letter to her friends in San Francisco, Mrs. Fujiwara wrote that she had often thought of a divorce and that when she returned to Japan she intended to seek a separation.

須郎健句

岩田櫻村選

秋時雨

（天位）　一笠
秋時雨すべなき罷業の日を籠る

（地位）　森井
秋時雨渦をのばした鉋屑

（人位）　一笠
ピケットの尖つた傾打つ秋時雨

（追加）　選者
ストの解決待つ裏町の秋時雨

同　山田浪水選

（天位）　志津
病む夫へ晝の灯ともす秋時雨

（地位）　森井
秋時雨渦をのばした鉋屑

（人位）　桂舟
忠魂碑赤き花輪に秋時雨

（追加）　浪水
胎動の物凝き夜や秋時雨

秋刀魚　櫻村選

（天位）　一笠
減る腹に秋刀魚の焦げる臭哉

（地位）　深水
秋刀魚焼く側に小猫のくしやみ哉

（人位）　秋月
秋刀魚焼く兒等の瞳にまもられて

（追加）　選者
秋刀魚焼いて埴生の宿も和みあり

同　角野志津選

（天位）　浪水
さんま焼く煙もたのし新世帶

（地位）　朧二
秋刀魚船胸で波切るを舳

（人位）　浪水
さんま漁る陽風遙かな水平線

（選者）灯に集ふ秋刀魚へ翁の除裕いつた。

みちくそ

多木生

忙しい年暮の街、買物からの帰途であつた。向うから二人の若い男女が、かたく腕を組んで、ニタニタと笑いながらやつて來る。近ずいて見れば女は白人、男は東洋人だつた。どうひいき目に見ても恰好のよい圖とはいえない。誠に不自然な感じである。

戀に國境なしというが、實はあるようである。果して彼等に國境を超える美しい愛情のつながりを持ち得るだろうか。二人は腕をくんだまま手近の酒場に吸ひ

雪摑む

天狼同人　山畑蘇郎

磨硝子割目に春の大通り
てつぺんの柿を花とし枯れも過ぐ
蝶離れ貨車の輛動き出す
工場の窓暗し手が出て雪摑む
寒雀バリカンの音子に當てる
總當てし冬シャツの肘手を通す
体酔へり穀稜なし舗道打つ
天溢る日すら案山子にのみ汚る
落ちかゝる重たき冬日家低し
セロの弓伸びきつて終るクリスマス

花相觸れ

梶岡北斗

客車枯野過ぐるに流笛荒らくし
病窓より見ゆる枯野の犬駆けだす
ポケットの銀貨枯野に歩幅をとり
飛行音かぶり露けき足重し
ヘッドライトに露きらめけり目覺めしごと
縄跳びの縄リンリンと霜はじく
若者の精力白息に強し
枯菊焚く焔もつれば花相觸れ
枯菊の燃へ盡きざるに外燈灯く
射て損じたるや獵銃音抜ける

内部改装　**中華料理一切**

本酒家は新經營主の下にかねてより内部改装中でありましたが、愈々今十日より再開業致しました。何卒御來樓下さい。
◇結婚祝宴に、家族パーティーに。席席二百四十。
◇百人以下のパーティーには、特別室が設けてあります。
◇持運び注文は十二時から午前三時まで。
永らく兩國樓で顔馴染みのトム・チョウが日系人顧客にサービスいたします。

金龍酒家
トロント市西ダンダス街一三一エー
電話　イーエム　八―二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131A Dundas St. West, Toronto.
PHONE EM. 8-2475

保險代理人
明日のために今日是非保險にお入り下さい。クラウン生命保險會社の代理人
矢田源一郎
900 West Pender Street, Vancouver, B.C.
Phone PAcific 7341

男子用消毒濟み器具、十二個一弗、廿六個二弗、良質（廣告封入）
Liverpool Pharmacal Dept. B. 440 Notre Dame Ave., WINNIPEG, MAN.

印刷物一切
御用命に應じます
ニューカナディアン

●寄附感謝　渡邊忠正氏より病氣全快祝として二十弗の寄附がありましたことを深謝致します。パミルトン共和俱樂部

アール・エリオツト**葬儀社**
トロント市内ではサービスで知られています
ドーバコート・ロード　七〇五
電話　エル・エー一三三〇一
Earle Elliott Funeral Homes
715 Dovercourt Rd., Toronto
Phone LA. 3301

薬新着御案内
▲養命酒（二十六オンス入）四弗五十仙
▲若素一弗　▲強力ホルモン剤　四弗廿五仙
▲龍角散　實効散　烏犀角散　百日咳其他風邪藥各種　▲セメンエン　ネオヨーソ　熊參丸　正露丸　下痢止　トモ散錠各種胃腸病藥　▲仙氣藥　喘息藥　五香其他各種藥品　▲サロンパス　トクホン　貴信膏
▲御化粧品　ユゼ黒砂糖洗粉（固形）ユゼ洗粉　クラブ水白粉　パーメリー・クリーム（リチャード・ハドナツ製化粧品一切）
▲各種日用品　諸雜貨　月刊雜誌
▲レコード＝コロンビヤ　ビクター　キング　テイチク各種
晩市東ヘスチングス街二六三
電話　ピーエー一九六一八
みかど商會
243 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
Phone PAcific 9618

トロント佛教會　婦人會
トロント市ベイ街三七二
イーエム三―四三九一
LUCIEN C. KURATA
Afternoon and Evening
EM. 6-4959 (Res. LA. 9687)

新着レコード案内
赤い風車の唄　ツツマラユー　笈田敏夫
東京ブルース　ロイ・ジャクソン
戀してるのが知らん　笈田・ジャクソン
花に去らねば　江戸邦枝
戀きる身は　藤島桓夫
白面公子筑波太郎の唄　東海林太郎
ウキウキ娘　野村雪子
大龍しぶき　豆千代
三味線月夜　藤島桓夫
長崎夜船　大川端　音丸　東海林太郎
マドロス小唄　ジャンソン追分　津村謙
南京おどり　沙漠の太鼓　武下照子　小谷和子
奴さん踊　彌次喜多音頭　キング歌手總演
みなと音頭　扇港恋し　虎龍、内海　藤島、豆千代
追分尺八　櫻田蘭童
江州音頭（お里澤市上下）　櫻川梅子
△セット盤＝港のエトランゼ、流れの果ての港街、おけさ千鳥、追分子守唄、ドンタクマンボ、トラジャンシャン
●故國月刊雜誌、新刊書籍、新譜レコード、通信販賣は最も迅速確實に御發送致します。カタログ進呈。レコード一枚一弗二〇仙。五枚以上送料不要
キング、テイチク、マキクリ（衛タイ（イ）レコード御捌所
ケー・森田輸入貿捌所
K. MORITA, Importer-Distributor — Phone CH. 2233
3490 West 8th Ave., Vancouver 8, B.C.

日系同志で
◇現今は醫師、弁護士を始めとし日常の衣食住に關する總ての物が同胞間で間に合うので出來る事なら此方の日系人から物を買ふ樣に皆樣から其の御子樣方に御すゝめする事をお希ひしたいものです。
◇例えば住宅を買ふ場合などリアルエステート組合員ケー・ワイルス代理人の私へ御申込みになれば英字紙に廣告の他のリアルエステートの貸家の多數が私から周旋出來値段も掛込ます各位の有益になる様に充分努力て參本仕申上ます。
柳澤元仁
M. Yanagisawa
Agent for K. Wiles, Realtor
2725 Yonge St. Toronto.
East Office GE. 1178
West Office KE. 7941
Res. Phone OL. 1427

家庭の至寶

必らず効く妙温器を是非お備え下さい
ラジウム組合で温熱
●定價　熱元百個付共
●熱元　二百個入　二弗五十仙
カナダ一手特約人　花月榮吉
發賣所　ハシイツク・ツレーデング會社
ピーシー代理店　北沢三
出張員
電話アール・エー一二六二〇

結婚宴會やパーティーに
▲元兩慶樓のチーフ・コックと日系人が皆々樣よりおいしい支那料理をとお望みの方はアルバート街（エリザベス街の角近く）に開業致しておりますから何卒御來樓下さるようお待ち致しております
▲室内は全部きれいに改装、百人までの結婚祝宴その他のパーティーの御用命に應じます
好世界飯店
トロント市アルバート街六九
電話　イーエム八―九八一七

品質日本一
ヤマサ醤油
味のよくきくヤマサ醤油を御使用下さい
千葉縣銚子市ヤマサ醤油株式會社カナダ一手販賣元
太平洋食品加工株式會社（アール・レ…）代理店
日本食料品類一切並に諸雜貨直輸入卸商
ビーシー州晩香坡市レンフリユー街二八五〇
アンドリユース・アンド・ヂヨージ商會
雜本國松
K. SAIMOTO
ANDREWS & GEORGE COMPANY LTD.
2850 Renfrew St., Vancouver, B.C.
2609 Grandview Highway, Vancouver, B.C.
HOWELL WAREHOUSE LTD.
122 Front Street E., Toronto, Ont.

大阪家庭藥會社
トロント市西ダンダス街六一八

源義經（四三）

村上元三

海野は、五條を西へ行き、殺羅堂の角から北へ向つた。都の地理にうとい喜三太には、この法師を信頼する一方、どこに連れて行かれるのか見當もつかぬ。また、さつきの與八昌常に見つかりはせぬか、という不安も交つて、きょろきょろしながら海野について行つた。

辻から小路へ入り、また二度ほど曲つて海野が足をとめたのは、喜三太にはわからぬが、三條の常業院と小路をへだてて、平門のついた立派な屋形の前であつた。

「こゝはな」

と海野は、喜三太を見返つて、

「奥州平泉の吉次信高という大商人の住居だ。わしとは仲のよい人ゆえ、そなたのこと頼んでやろう」

「有難うは存じますが、わたくし、ほかの人に奉公しよう心はございませぬ。ただ、ただ、牛若様にお仕え申す事よりほかに望みはなく、それがかなわぬときは死のう、という考えで」

「わかつたと申すに。さてさて、昨日から何も食べておらぬというに強情な若者だな」

と、海野は笑つて、

「さあ、ついて參れ」

平門から、ずん／＼中へ入つていつた。

こゝを知つているらしく、門をくゞる[illegible]、建士に、ついて屋形の庭へ、こそこそと姿を消した。

「お歸り」

海野に聲をかけ、庭に向つた板敷廊の縁に、二、三人の水干姿の男たちが出迎えた。

「無事に仲成をなされましたそうで、お骨折りでございました」

「もう聞いたか」

笑いながら海野は、縁へあがり、喜三太のはうを見ながら、男たちに何か言つた。

「心得ました」

男のひとりが、うなずい

「そこな熊野の人、こちへ」

横手の中門廊下のはうへ出ていつて、喜三太を招いた。

「はい」

喜三太は、心細そうに海野を見た。

「安心するがよい」

海野はうなずいてみせて

「こゝのあるじどのは、京から奥州へかけて聞えた大福長者。おぬしがいくら食べたとて、びくともせぬ。存分に馳走してもらえ」

はははは、と笑つて海野は、ころもの裾をおろし、頭巾をぬぎながら、奥へ入つていつた。

故次男ロース**弘之**儀腎臓病に罹り入院致し名醫藥石晝夜の看護の努力も空しく十二月廿六日午後三時四十五分遂に十一歳を最期とし如來様の下に參りました事を辱知諸氏に謹告致します。就ては入院中各位より屢々御親切なる御見舞を受け又去る十二月廿八日當地ジョンス葬儀社に於て河村開教使司式の下に告別式執行しキャルガリーに於て火葬に附しました節は嚴寒にも拘らず御多忙の折柄御會葬下され尚其上多大の御香典及供花並に御懇篤なる弔辭弔電を賜りました段有り難う御座いました。實は一々參堂拜眉の上御禮申し上ぐ可きが本意なれど甚だ略儀ながら紙上を借りて故人生前の皆様の御厚情をも併せて厚く御禮申し上げます。合掌

喪主　父　山上正太郎
　　　母　信子
長男　正之　長女　正子
二女　英子　三女　晴美
在日本　祖母　山上榮次郎
親族代表　山上モト
友人代表　林　鶴松

土屋彌作（四八）儀十二月十七日午後三時自宅に於て心臓痲痺のため急逝致しました段生前辱知諸氏に謹告申上ます。二十日マーラッド葬儀社に於て清水、マクラウド兩牧師の司式の下に葬儀を執行致しました節は御會葬を忝し弔辭弔電香典供花等御同情と御芳志を頂き誠に有難うございました。略儀乍ら紙上を以て厚く御禮申上げます。

ビーシー州ドナルド
喪主　叔父　土屋竹二郎　妻　さよ
ドナルド　土屋　武
同　勲　同　輝
從　晩香坡　櫻田政太郎　妻　いち
兄　在日本　伊藤善太郎　妻　きよ
ポートエドワード　藤本英雄　妻　節子
（弟　ハミルトン　伊藤政雄
トロント　芦澤彌三郎
芦澤朝吉　妻　きよ
中村　繁
堀ロバート　妻　鶴代
友　ハミルトン　大川縫之助
同　船本　渉
ハミルトン・カウエスコート
クラブ・メンバー一同
オールピープルス教會
同　[illegible]

會葬御禮

故父**松次郎**儀自宅にて病床養生につとめて居りましたが俄に病改り十二月廿四日午後九時半八十歳を一期として永眠致しました。二十六日自宅にて通夜祭二十七日午後二時よりチリオット葬儀社にて辻開教使導師の下に中川、大橋、吉田、川口四補教士により告別式を執行りを營みました其の節御遠路御寒い中且又御多忙中御會葬を辱うし其の上多大の弔電弔辭供花御香奠を頂戴致し誠に有難う御座いました。又生前は御見舞を戴き厚く御禮申し上げます。皆様には一々參上して御禮申し上げる筈ですが取込んで居りますので不取敢紙上にて御禮申し上げます。合掌

一月二日
喪主　林藤次郎　妻　みわ
孫　德次　敏郎　梅子　千代子　英子
二男　三之助　妻　登明子
孫　健一　博　輝雄　明義
三男　八次郎　妻　君恵
孫　英力　勝美
四男　義武
孫
女婿（在米）淺岡藤次郎　妻　のえ
孫　康雄　清　紀久子
親　淺岡藤一郎　林與惣彌　林　源次　林　常吉　西村　貫　澤田　美恵
戚　金塚藤右エ門
北吉柳會
トロント佛教會
同　婦人會

合同教會日系人部

電話イーエム三―一九四九
一月十日（日曜）
家族禮拜午前十一時
清水牧師說教
題「汝如何に讀むか」

聖公會日系人部

電話エルエル五〇四六
一月十日（午前十一時）早禱式、二世合同禮拜
今井牧師說教
題「東の博士」

家屋賣買業

ビーシー州へ移轉されますか、其節は卅二年も營業している當社の州内唯一の日系セールスマンを御下命下さい。便宜を與えます。

晩市家屋賣買業務員
日系主任　ジム・角谷
エッチ・エー・ロバート會社
Jim Kakutani
330 Burrard St.
H. A. Roberts Ltd.

M. A. BLYTHE
BERNIER
FUNERAL DIRECTOR
3682 Park Avenue
Montreal, P. Q.
(Phone: HA. 9500)

モントリオールの日系人のために晝夜のサービスに應じます。安價と日系人向きに特別の注意を拂つて居ります

ボーニエ葬儀社

モントリオール市パーク街三六八二
電話ハーバー九五〇〇（パイン街近）

贈答用

切花、鉢物、御用命に應じます。市内は無料配達

佐々木菊三郎
Six Point Flower Shop
5126 Dundas St. W., Toronto
BE. 1-9124, Eve. HA. 2041

かすが餅

風味が輕く上味しい
「何卒御試食下さい」
△進物用並びに年末年始の「練羊羹」
△遠近に拘らず御注文次第送付いたします

かすが煎餅店
P.O. Box 204, Kamloops, B.C.

日本送金

多年の經驗により確實迅速に住友銀行を通じて送金いたします。夜間、日曜日にも取次ぎいたします。

木下善一
730 Euclid Ave. (LL. 4877)
660 BLOOR ST. W. (OL. 2702)
TORONTO, ONT.

時計修繕

◎多年經驗ある當店へ時計修繕を御用命下さい
○各種時計、寶石類、シルバーウエア其他破格の値段

トロント市東ジラード街九八〇
電話エッチ・エー一〇二五五
潮崎時計店

鮮魚　精肉

和洋食料品一切
△カマボコ△サツマ揚製造

キノ魚肉店（木下）
KINO'S MARKET
Slocan City, B.C.
P.O. Box 57.

辯護士エフ・エー・ブルーイン

一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三―四三九一

専門醫紹介並代理事務一切
濱岸事務所
晩市パウエル街三一六
（ライオン・ホテル内）

法律事務一切

▽ウエスト・エンド事務所を開設いたしました
LY. 9250 in the morning
At Windmere Ave.
2336A Bloor St. W. Toronto.
辯護士　倉田ルーシン
LUCIEN C. KURATA
Afternoon and Evening
EM. 6-0988 (Res. LY. 8487)

CONTINENTAL FAMILY CO-OP.
618 Dundas St. W.,
Phone EM. 6-5589

謹賀新年

◇新着のリバァー米を試食して下さい。お氣に召すこと請合いです。
◇其他食料品一切。迅速にお屆け致します。
◇來週から店員一名増加、二ナーサービスいたします。

江畑猪三氏入社

大陸家庭消費組合

トロント市西ダンダス街六一八
電話イーエム六―五五八九

MON KUO
TRADING CO., LTD.
118-120 Elizabeth St.
TORONTO 2, ONT.

當店の旅行案内部

●當店ではカナデアン・パシフイック航空會社とトランス・カナダ航空會社のエジエントとして日系の皆様に特別の便宜を計つております。どうぞ旅行案内部を利用して下さい
▲新鮮なモヤシ　一斤十仙
▲青物　野菜類一切

萬國貿易有限公司
トロント市エリザベス街一一八

HOTEL ROOSEVELT
K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for N. Y. K. Line, American President Lines,
Agent for all Airlines
166 East Hastings St., Vancouver, B. C.

日本行は氷川丸で

▲神戸、横濱ーシアトル、晩香坡間に定期就航、三等船室は總て二等以上
▲二世並に妻女呼寄には是非共晩香坡へ直行客船氷川丸或はシービーエー・エヤライナーの特別レート（三割引）を御利用下さい

	晩香坡入港	晩香坡出帆
氷川丸	二月廿三日	三月三日
	四月廿一日	四月廿九日
	六月十六日	六月廿四日

アメリカン・プレジデント・ライン汽船會社
シービーエヤライナー　代理店
日本郵船日本人カナダ總代理店

ホテル・ルーズベルト
旅行案内部　岩田欽一
晩香坡市東ヘステングス街一六六
【電話マリーン四〇五七】
トロント申込所　[illegible]岡春衛
112 McCaul St., Toronto, Ont.

解散　參加を大喜び

【嘉木發】京都から奈良へ行つた。奈良と京都では中食に水たき料理をたべたが、純日本風のオツな風味で一同は喜んでいた。奈良は三時間、春日神社から東大寺へ一巡。そのままバスで南大和路（ここを一度映畫にとりたいと思つている）を走つて十一日の夜、大阪へ入つた。その晩は關西汽船の好意により、私の製作したカラー映畫「瀬戸内海」を上映し、十二日には市内見物から住友銀行の招待で寶塚へ行つた。私もその一人であるが大体に海外に住んでいる日系人はカブキの如きものは理解が無理で、むしろ東京なら日劇もの、又は寶塚歌劇等が受けるようである。

この日見た舞踊劇「武惡」グランド・レビュー「アンニー・ローリー」等は文句なしに受けていた。特にアンニー・ローリーはスコットランド民謡を取り入れ、音樂もカナダで知つているものが次々と織り込まれているから大變な賞讃であつた。その晩は解散の前夜祭で一同一人の落伍者もなく元氣に乾杯し、岩田、田邊氏等の主催者側の挨拶及び一同を代表して幅坂茂三氏の謝辭があり、それぞれ私がなした協力を絶大に評價されたのは私もまた率直にうれしかつた。

かくして岩田觀光團は十三日朝大阪で無事解散、それぞれ郷里に向つたが、初めての企てであつたが日本交通社も十分に協力したので團員の誰もが參加したことを喜び、感激して禮を述べていた。

大阪で解散した觀光團の主催者岩田氏は郷里大阪に暮すこと二日間、十七日に出邊團長と上京し、私の案内で今回好意を寄せられた各所に御禮を述べ、特に小川徳助氏の案内で總理大臣の官邸では緒方副總理に面會して激勵された。また十[illegible]カナダ協會の幹部を招待し、今後の協力を依頼、岩田氏は二十一日發のシービーエー機で晩市に歸つた。團員は目下それぞれの郷里訪問中であるが二月七日横濱發の氷川丸を中心にして歸加の豫定。

（私は觀光團解散まで立會つてその日のうちに東京に引返したが、重なる過勞と風邪のため例れた醫師の嚴重なる注意を受けつつ一日休んで二日飛び出すという有樣。一週間後の今日、体も自信を持ち得たので殘り少い今年を大いに働くつもりである。二十四日）

總會準備完了

ト市協一世部

トロント市協一世部では總會前の最終の執行委員會を一月七日開催して諸報告を行い總會準備を完了した。

▲定期總會――一月三十日か三十一日（會場の都合で）開催。準備委員會で舉げた執行委員候補者名を檢討して加除を行い、百四十餘名を舉げた。幹事から直に推薦状を發して應諾を求め、辭退者ある場合の處置は一月十八日開催する準備委員會に一任して名簿を決定の上、總會通知と共に會員に投票用紙（名簿）を發送する。

▲日本水害見舞金決算―諸費用を清算して最後の殘額六七・弗二四仙を大使館を通して日本赤十字社に土曜日送金した。決算報告書は來週廣告される等。

▲日系人會館設置問題―市協一世部で保管している資金の方は一四二八弗一八仙に達しているが、一月二十四日（日）午後二時からスパダイナ街四一五の靑會社交室に於て團体代表者會議を開き實行委員會を組織し役員を選定して、會館設置實現を促進させることになる。

木材スト

ビーシー南部で今週中に解決か

【晩市發】約三ヵ月にわたるプリンス・ジョージを中心とするビーシー州奥地北方のランバー産業従業員のストライキは今週中に解決の見通しがついた。組合員は解決案に何れも賛成投票するものと見られているが、[illegible]ーの差別待遇をしない等をふくんだものが解決内容の中心となつている。しかし、北方ではこの條件で大体滿足であるが、南部地方では北方に見習う可能性は狀態が違うのでむずかしいといわれている。

便利なテレビ

【ニューヨーク發】技術者は七日間一テレビ受像機のスクリーンに同時に二種のプログラムを見ることができるデモを行つた。これによると大人は大人向きの、子供は子供向きのテレビ・プログラムを同時に見ることができるわけ。

英譯して發表

トロント市の日刊テレグラムでは同紙上の「編集者への手紙」らんに英文で書くことの不自由なニューカナディアンに自國語で、それを英譯して發表する便宜を與えることになり、日本語でもこれに應じるとのことである。

クベツク市協　新年親睦會

【モントリオール發】ケベック市協主催恒例の新年親睦會は一月十六日（土）午後七時からダーシー・マギー高校講堂で開催に決定した。今回はプログラムの趣向を改めて各團体から一つ以上の參加を求めて珍らしい番組を研究中であり大いに期待されている。

協和會の音樂夕

【ニュデンバー發】十二月廿六日協和會主催でレコード曲流行歌落語等をきいたのち會員の舞踊その他があつて茶菓を喫しつつクリスマス氣分を味つた。

ト佛教會の映畫

トロント佛教會では新春の映畫會を二月上旬に催す豫定で準備を進めているが、雲月浪曲入『娘の再生』とチャンバラ『國定忠次』の二本立てであり久々ぶりの上映で人氣を呼ぶだろう。

八阪郷志會の新年親睦會

彦根市八阪町出身の八阪郷志會では來る廿四日（日）午後二時からト市内リッジョンホール三階ホールで新年親睦會を開催するが、會員外の參加を歡迎する。當日は各自辨當持參（お茶のサービスあり）で會費一家族二弗、獨身者一弗。餘興として映畫『青空天使』の上映獨唱、ビンゴ・ゲーム、福引その他盛澤山を用意している。

結婚御挨拶

宮下サム、末男
バーバラ・シーモア

婚約中でありました右の二人が十一月二十一日メトロポリタン合同教會に於てカツシ牧師司式の下に結婚式を舉行致しました節は過分の御祝品と共に御祝福を賜り誠に有難うございました何卒今後とも御指導と御交誼を頂き度く略儀乍ら紙上を以て御禮と御願い申上げます。

一月四日　トロント市
父　宮下佐八
母　アン・シーモア

[illegible]六のカルバリー教會内で日系人のために集會說教することになつている。

●福音放送　ケローナ放送局（六三〇）から例月の通り一月中毎日曜日午前七時半から八時まで日英兩語の福音放送が行われる。

御禮

新年を迎えて皆々樣の御幸福を祈り上げます。私共、同御地マニトバへ移住しまして七ケ年間、照るにつけ曇るにつけて皆樣より親身も及ばぬ御友情と御援助を賜りまして私共一同終生忘るることは出來ません。此の度の再移動に際しましては種々と御配慮を受け出發日には寒中を御見送り下さいました上御心こめた辨當までいただき多大の餞別を頂戴するなど數々の御芳志誠に有難く厚く御禮申上げます。お蔭樣で道中無事にて一同左記へ安着、早速御禮狀を差出すべきでありますが雜事に追われてその意を得ず失禮乍ら紙上を借りて御挨拶申し上げます。

ビーシー州リルエット
神戸岳一
瀧本七郎
外一同
マニトバの皆々樣

●寄附感謝　川本忠治郎氏、富本宇太郎氏、富本初代夫人、黒田初美夫人、柳澤マス夫人よりの御寄附を感謝致します。生長の家トロント誌友會

煙草卸賣り

木商會では日系顧客に注文の多少に拘らず煙草各種を卸値で販賣致します。

誠信貿易公司
SINCERE TRADING CO.
122 ELIZABETH ST. Toronto
PHONE EM. 3-8144

□文化的なギフト

一年中を通して喜ばれる日本語及英語の――
△一ケ年分の雜誌
△日本語の書籍
△日本レコード各種
▲目録は御申込次第進呈――御祝儀用・カード・包裝用品も取揃へてあります。
▲キング、テイチク、タイヘイレコード取次所

亀岡書籍貿易商會
KAMEOKA Books Trading Co.　Phone EM. [illegible]
113 McCaul St. Toronto, Ont

皆樣の樂しい御食膳に送る――
益々好評の純アーカンサウ・ブルローズ
新米　さくら米
いよいよ多量到着しました。
ビーシー産　鹽スズコ―多量到着

ユニオン・ストーア
電話チーイー一八五三七
UNION STORE　Phone [illegible]
705 Danforth Ave., Toronto, Ont.

謹賀新年

昨年中は御引立を蒙り、本年も倍舊の御ひいきをお願いします。

古屋貿易會社
【電話】エムアイ五三五六―九三九八
705 Danforth Ave., Toronto, Ont.
281 Spadina Ave., Toronto 2 B, Ont.

一人でも移民を

―中村嘉壽氏より來信―

本社宛に東京の中村嘉壽氏から次の來信があつた

◇毎度貴紙をお送り下さつて責くご直ちにむさぼり讀んでおります。在加同胞諸君のご消息を知り得て懐しいやら嬉しいやらです。トロント在留諸君も日に日にご隆昌と存じますが、ビーシー州の皆さんも此頃は、はればれしたご生活ぶりの様ですね。

◇スチヴストンの鮭、鮪漁なども漸く昔に歸りそうだし、一番嬉しく感じたのはカナダ政府が人口を三千万にするため移民を歡迎するとの記事でした。私が一昨年正月、ニューファンランドの經濟大臣と話して日本移民を歡迎すると言つたことは餘り當時注目を惹かなかつたようですが、ニューファンランドはカナダの一州に加わつたのだから、ニューファンランドに足を入れさえすればカナダの何處にでも自由に往來し得るので、私は頗る喜んでいたのです。

◇今度移民を迎えるということは無論日本人をも含めてのことと信じます。米國もクオーター移民を日本に許したのですから、それと變りはありますまい。又、外國から移民が來ると職を奪われることではなく、却つて新しい仕事が殖えて勞働力の要求が殖ねのだと語つたとあるのが目に付きます。

◇今のカナダが出來たのは佛、英人が來たためですが面積は北米合衆國よりも廣く、天然資源も決して劣つていないのに米國に及ばないのは勿論氣候や地位の故でもありましょうが、人口が少ないからのことです。今迄にカナダの西海岸に日本人の二、三万人も分住させていたら今日とは凡そ違つた豊かな國になつていましよう。

◇今からでも決して遲くありませんですから、一人でも多く日本人を入れたいものです。日本は領土は半分になりながら、引揚者を約一千万人も加え、自然增加の人口が年々百四、五十万あるのですから何としても海外に分住させるより外に救濟の途はないのです。

（中村氏の新著「南米は招く」は意外の賣行きで、ために毎日四、五名、多いときは七、八名の渡航希望者が中村氏宅へ詰めかけているとのことである。同著は總岡ブック店で取次いでいる）

カナダの園藝を視て

昨年の秋、日本の早生溫州蜜柑の輸送試驗のためミカンとともにカナダに來た神奈川縣農事試驗場園藝部主任藤田克治氏（愛知縣農事試驗場長田中諭一郎博士も同行）は、カナダやアメリカの園藝視察結果をまとめて百ページ以上に及ぶ報告書を著し神奈川縣農林部から發行された。カナダとアメリカの園藝一般に亘り親しく視察研究した結果に思い出なども織り込んであり日本の園藝にとつてよき參考になるものであろう。これをニューカナデアンに送つて來た藤田氏はその手紙の中で次のように述べている。

カナダと米國各地を見學し私共技術者の印象はあまりにも隔たりがあつて呆然として歸りました。けれども冷靜に内地にあつて實情を見る時、日本には日本の實情があつて理想は空想になり勝ちです。それでも着々と新技術の注入に精一ぱい努力して居ります。本書に皆様の御蔭で私共は日本のよりよき技術者として今精根を打込んで居ります。

◇

また、一昨年の暮園遊のスカラーシップでカナダの社會事業視察研究のため來訪した神奈川縣藤澤市の平野恒子氏からは、ニューカナデアンの特別號にとて便りがあつたが、平野女史はこの中で、トロントで迎えたクリスマスの樂しかつた想い出（方々から招かれ、宮本靜江夫人が夜も眠らないでターキーを丸燒きしてくれたことや敎會婦人會の方方の醵金や贈物など）をつづり、數えきれない有形無形の厚意・溫情の想出が、クリスマスを迎える度に自分の前に山と積まれる最上のプレゼントとなることを感謝し、心からよき新年を迎えられるようにと祈つている。（平野氏は社會福祉法人白峰會理事長）

●日本行便船　一月二十日ワシントン・メール號、二十一日トランキバー號何れも晩市出港

年齡と老若（下）

雜話

ハミルトン　エス・ユー生

日本人は年齡による差別感をもつ傾向が強いけれど西洋人は、この點では、彼等の個人生活上にも、社交上にも見受けられるように、割合に平氣で、こだわりを持たない風がある。にも關はらず、彼等に年齡を尋ねる事は社交上では控わるのが例となつているのは、總じて年齡に拘泥することは彼等を通じて好まないところであるためであろう。年齡の來襲に對して彼等は寧ろ敏感であるらしいけれど若さを保持する上には、かなり注意深い防禦線を張つていることもよくわかる。

年長者を尊敬する日本人の風習は殊によいが、その半面には、吾々の地方では自ら好んで老人氣質に傾くものが多かつた。その方が處世上に重みを持つからである。六十才ともいえば老人の代名詞であつた。そこで出來得るものは隠居して社會から退くというわけで一所謂、世上の習はしも人生觀も、早老者を作り出すようにできていた。戰後世の中は變つて來ても、幾代に亘つて刻み込まれた實狀は容易に失はれるものではない。この國にいるものは、そうした世態に絡まれることなく、自由さのある事は結構だ。

特別の變りものでない限りは、誰しもその天性と體質とを全うして、長命することを望むであろう。その爲めの前提となるものは、健康の事ばかりでなく、總ての意味で老いを防いで若さを保つにあることに異議はないと思う。醫術や衛生の進歩が、外の條件と相俟つて、人間の生命を延長している事實は立證されている。そこで、之れ以上のことは銘々各自が受持つ領分に屬するものである。思うに、日本人としては、その傳統的のもの――年齡の上で老境の域を强める習風を排除することが先づ最初の要件ではなかろうか。

『年の効で』と云い『年が藥となつて』と云う穿つた言葉もあるけれど、その實際の結果は、年そのものの業によるのではない。動物に暦の年を與えると年齡は出てくるけれど、動物そのものにとつては何の關係もないことなのである。人間の年齡も同樣に、暦の年を集めた計算の數、たゞそれだけのものである。――とみる事にすればどうだろう。もう五十を越した、六十になつたと年の數を身につけて、老いたと思えば、その時に老いるのである。――それは恰度自己暗示に陷るようなものであろうか。

本紙援助を感謝

左の方々より御援助戴きました事を感謝いたします。

▲トロントの大隈千助氏夫妻　息結婚記念

▲晩香坡の小柳順夫人と永野秀雄氏夫妻　息と息女結婚記念

▲トロントの足立正人氏訪日記念

▲晩香坡の開田バギノ夫人　息結婚記念

▲モントリオールの赤木かね氏　故廣治氏三周記念

ニューカナデアン

人事消息

■結　婚

▲トロントの辻龍太郎氏息敏明・ローイ君と富下佐八氏息女澄子・スザーンさんは十一月十九日辻氏宅で婚約した

▲モントリオルの露木千代夫人三女アデールさんと小林知明氏夫妻四男ウイリアム隆德君は十二月二十六日小林氏宅で婚約した

▲トロントの大洞武光氏夫妻長男光男君と日本の谷野万助氏三女光代さんは十二月二十五日大洞氏宅で婚約した

▲トロントの篠原アイ夫人息女千代子さんと宮下佐八氏息ルーイ君は十二月二十四日婚約した

■結　婚

▲トロントの宮下佐八氏息サム・末男君とシーモア夫人息女バーバラ・アンさんとは十一月二十一日メトロポリタン合同敎會に於てカワン牧師司式の下に結婚式を擧げバハマスに新婚旅行した

■出　生

▲東京の藤川ヘンリー氏夫人（舊姓有賀ルース）は十二月二十一日東京陸軍病院に於て女兒を出產、ジョ・アンと命名した

■死　亡

▲ムースジョウの山上正太郎氏夫妻次男弘之さん（一一）は十二月廿六日同地病院で死去、廿八日ジョンス葬儀社に於て河村開敎使司式の下に葬儀を執行した

▲トロントの林松次郎氏（八〇）は十二月廿四日自宅に於て死去、廿七日エリオット葬儀社に於て辻開敎使と四補敎士司式の下に告別式を執行した

▲ハミルトンの土屋彌作氏（四八）は十二月廿七日心臟麻痺のため自宅に於て死去、三十日マーラット葬儀社に於て清水、マクレオト兩牧師司式の下に葬儀を執行した

尚故土屋彌作氏の生前に同氏と經營關係などある方は左記まで至急に知らして頂きたいと

土屋竹二郎
大川健之助
134 Walnut Street South
Hamilton, Ont.

■留置郵便

▲小西キクエ、ヒサエ宛て（發信人は桑港の安藤民子）

■案内＝廣告＝欄

▼ト市内全龍酒家では新經營主の下に内部改裝を行い十一日から再開業。日系人の來樓を歡迎すると

▼ト市内支那人街の誠心貿易公司では煙草一切の雜支をホールセールで販賣する

▼晩市みかど商會には各種藥と化粧品の新荷が到着した。

賀　正

西本幸吉
ビーシー州
ペンテクトン

私事病氣引こもり中につき年末年始の禮を缺きます。

濱野正治
[illegible]
Steveston, B.C.

謹賀新年

本年も一層御愛顧の程
お願い申上げます

アルバータ州キャルガリー市

日本人野菜特別
販賣、並に果物

玉城商會

玉城益榮
同　榮一
同　愛吾
社員一同

F. M. TAMAGI & SONS
534 9th Ave. E., Calgary, Alta.
Phone 56441
Box 216, Coaldale, Alta.
Phone 91 2535

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B, Ont.
(Phone EM. 6-5005)

毎週水土　二回發行
半年三弗　一年六弗
日本文編輯者
梅月高市　森研三

原子力プールに應じる
ソ連が駐米ザルビン大使を會議代表に任命

【モスクワ發】ソ連政府はアイゼンハワー米大統領が十二月八日國連總會で行つた「原子力を平和產業に使用するため各國の原子力智識と資材をプールする會合」を提案したのに對し、七日かかる會合をワシントンで開催すればそれに應じる準備がある」と發表した。會合期日はまだ決定していないが、ソ連代表として駐米ザルビン大使が出席することになる。ソ連の回答によつてダレス國務長官は、ただちに豫備的會議にとりかかるだろうと語つた。

ザルビン大使

「原子力プール會議」にソ連代表として任命されたザルビン駐米大使は一九四五年カナダ駐在大使であり、館員のイゴー・グゼンコー氏がカナダ官憲にソ連大使館のスパイ活動をバクロした結果、こつそり本國に引揚げたまま、ソ連とカナダ間には昨年末まで大使交換が行われずにあつた。その後ザルビン氏は駐米大使に任命されたものである。

二十國が同意

ガットに準加盟した日本が正式加入を獲得したあかつきは日本に最惠國待遇を與えるとジュネーヴで參加二十カ國が同意した。

ソを信用せず
ピ外相談

【モントリオル發】ピアソン外相は今週モントリオル市で開催された「カナデアン・パブリック・リレーション協會」の會議で「鐵のカーテンの背後では想像以上に出來事が起りつつあるかも知れない、西部國家はソ連の出方をうのみすべきではない」と大要次の如く警告した。ソ連から發せられる平和と親善の言葉はわれわれをダマすための手段であると考えられるので、クレムリン宮殿から選ばれた質問の回答をみてうのみにして明らかな結論をしたり、現方針を變更するまえに十分確かめ、待つ必要がある

米カ軍人が寄附
仙台に貧困者の病院を新築

【東京發】貧困者を收容する五十ベッドの新病院がカナダと米國の軍人の寄附によつて近く仙台に建築されることになつた。スペルマン司教が二万五千弗をこのため寄附し、朝鮮の米軍人が七千弗、カナダ軍のカスリック教信者の兵隊が二千百弗、殘餘は在日の米加軍人が集めて、病院建築費に充てた。

日比交渉
近く本格的開始

【東京發】フィリピンの新大統領マグサイサイ氏は今年早々日本と本格的に賠償問題の交渉を開始すると共に、兩國間の經濟協力並に戰犯釋放問題について協議する方針だといわれる。日本では對比賠償を七年乃至十年間に漸次總額一億五千万弗を支拂うとするのに對し、フィリピン側では最低四億弗を主張し、相當のひらき

今年移民 目標十七万人

【オタワ發】一九五三年度におけるカナダへの移民は十六万七千、オタワ政府では今年の移民數の最低目標を昨年と殆ど同じレベルにおくことになつた。昨年中に歐洲から移入した者の大多數は技能者であり、しかも資金を持つた者であつて、カナダ人の仕事を奪うというのでなく、仕事をつくるといつた性質の移民が多かつたと報じられている。

失業對策
議會で問題か

【オタワ發】來週火曜日に再開されるオタワ議會で主要討議の中心となるのは失業者對策について野黨側からの攻擊と目されている。最近の統計によると十一月中旬現在の失業者數は二十六万六千餘名で、昨年同期に比して八万七千の增加、そこでシーシーエフでは公共事業をおこして失業者を減らせと要請することになつているというが、建築工事としてセント・ローレンス運河および南サスカチワン河開發をあげている。

があるので、どのあたりで妥協するかが注目されている

晚市への移住者減る
狹い職業範圍の爲に

【晚市、大橋發】現在バンクーバーの日系人口は約千八百名乃至二千名ということ、ところで戰前人口の十分の一、西海岸移住が解禁されて二三年間には晚市へ、晚市へと草木もなびく勢いで移住者があつたが、このごろではさつぱりとなり、むしろオンタリオ州へ歸つていく者があるからだ。日系人口は足踏みしているが、これに反し日系商社はますます增えつつあり、住宅購入者も漸次增加している。現在ビーシー大學には八十名の日系學生が通學し、日本語學生もふえている。就職面ではやはり限度があつてオ州や東部都市の比較ではないが、男性はガーデナー、ソーミル働き、ファンドリー製造業のほかエビ取り、グラーヂ、保險會社、家屋賣買業にたずさわり、女性は主として事務所、ストア、衣服工場やランドリーに働き、夏季はキャナリーに職を求め、中年以上の婦人は白人家庭働きとして週二、三日宛働いている。

日本に女が多い

【東京發】日本の人口は八千七百萬と發表されたが、人口の增加に對する惱みと同時に今一つの惱みは男子の數よりも女子の數が多い事である。調査課の發表によると女千人に對して男九百六十二人、死亡率は男百七人の死亡に對し女百人の割、また男女が結婚して男子は平均六十三才で死んでいるが、女子は六十六才まで生きている。また結婚年齡は男子二十六才に女子二十三才の平均。

河野孃
高校代表
教師問題に出席

ト市內ハイ校學生一萬七千名は來る一月二十二日以後全校の教授が課外指導を中止することになつた(増俸要求に伴つて)ので之に對處するため市內十六ハイ校の學生會々長が緊急會議を開いて對策を練つているが、最も通學生の多い市內中央地區ブロック高校の學生會會長の日系孃河野ルシーも出席、大いに氣を吐いている。ルシー孃は河野里人氏夫妻の長女、一昨年市[illegible]辯大會で一等獲得のスピーカーであつた。學生會々長會議では、先生から[illegible]を全的に支持を表明しているが、課外活動を學生自ら手でやることは先生の成行きをみて行う事に同意した。

住宅値下らず
ト市近郊にアパート

ト市有力家屋賣買業者エー・イ・ラページ氏の語るところによると、トロント郊外のアパートメント家賃は今年から安くなるだろうとのことであり、住宅値段はずつと上騰を持ち續けるだろう。アパート家賃値下り豫想は郊外地區にアパートの大量建築が原因としており、住宅値段の上りは土地不足のためだと述べている。

小賣高では
ト市が第一位

【オタワ發】カナダ國內の主要都市はどんな景氣であるかを一九五一年の統計で見ると、人口百十一万七千のトロントが十一億四千四百万弗の商品を賣つて第一位、モントリオル市(人口百四十万)は十二億千百万弗で二位となり、兩市を合せた小賣高は全カナダの二十三パーセントに當つている。次いで晚市六億六千八百三十万弗、ウ市は四位、三億五千三百万弗。この他はハミルトン、オタワ、エドモントン、ケベック、キャルガリー、ウィンゾール[illegible]う順序になつている。

はなし

▽トロントでの出來事——クリスマス前日、あまり服裝のよくない若い男がヤング街の某寶石店でワイフの贈物に安い腕時計を求めた。販賣店員がキラキラ輝く寶石入りの腕時計一九弗九仙をぶしたのを買つて客は去つたが、この時計は正札千九百九十弗の正真正銘のダイヤの時計とわかり、百方手をつくして行方をさがしたが不明、ところが正月もすぎた昨日、例の男と客がワイフはライトストンの時計は好まないから他のに變えてほしいと店に來たので同店では、六十弗[illegible]と早速とり變えた[illegible]安堵の胸をなで[illegible]

原子武器使用も厭わず
米大統領が教書をおくる

【ワシントン發】アイゼンハワー米大統領は七日上下兩院議會に教書をおくり、米國は軍事、經濟力を強化し[illegible]和を保たせ[illegible]自由陣營に必要な場合は原子武器を使用する[illegible]ことを[illegible]行[illegible]大統領[illegible]セント・ローレンス運河建設にカナダと協力することを促し、米國市民で共產主義を主張する者は米國市民權を剝奪されるべきだとも述べ、年齡十八歳より二十一歳の青年が軍事教練に徴募[illegible]現代、參政權[illegible]

[illegible]と生命をとりとめた。赤ん坊は齒髮黑く、土人か又は東洋人系と病院で[illegible]してる

Mustangs Nip Hawks; Move into 2nd-Place Tie

After a considerably long layoff from the Christmas holidays, the St. Christopher Mustangs renewed their drive for the playoff spot in the Bathurst-College League by defeating the Latvian Hawks 81-69 last Sunday, Jan. 3, at the UNF gym, thus putting themselves into a tie for second position with an 8-win, 2-loss record.

Led by centerman Big Ed Boguski with 42 points, currently the leading scorer in the league, and followed by Wowchuck's twelve and Herb Miyasaki and Paul Hirano's nine points, the Mustangs took the game quite handily after a fairly close first half.

The Hawks kept up well to the Mustangs till the half, scoring basket for basket, and the half ended at 35-28—a slight edge for the Mustangs. In the second half, the Mustangs, with their superior shooting both from the field and the foul stripe, clinched the game by outscoring the Hawks 46-41, and eased up in the last three minutes with a comfortable twelve-point lead.

This game marked the return of Pete Kuzmyk, who has been out twice this season with a sprained ankle. The Mustangs, however, suffered a loss in Roy Miyasaki, who went out in the first few minutes of the game with a sprained ankle and will be lost to the team for another week or two.

NEXT GAME

The next game for the St. Christopher Mustangs will be against the Trotters, who are at the moment tied with the Mustangs for second place. The Trotters will be led by Toronto Varsity's George Stulac and Armstrong, their 6'8" centerman. Game time is 3:15 p.m. tomorrow, Jan. 10, at the UNF gym on College at Spadina. The Mustangs are hoping for a good turnout of fans for this crucial game, the outcome of which will give the victor sole possession of second place in the league standing.

METRO LEAGUE

The Mustangs, playing under the Ascot Cleaners colours in the Metro League, will pit themselves against Runnymede Steel, last year's YMHA squad, on Monday, Jan. 11, from 8:30 p.m. at Alexander Muir, one block south on Gladstone. The Runnymedes will be led by their seven-foot pivotman, Long John Palmer, and two former Tri-Bell stars, Max Grossman and Sid Himel.

The Ascots will be driving hard for their first win over the Steelers, and all fans wishing to see a hard-fought basketball game will have the opportunity of witnessing one at Alexander Muir Monday night.

EXHIBITION

On Saturday, Jan. 16, the Ascot Cleaners will motor down to the ambitious city of Hamilton to participate in an exhibition game with the McMaster JV's as a preliminary to the McMaster Seniors - University of Mexico tilt.

Huskies Dominant in TYBS Mixed Bowling

Shellacking the Tigers 7-0 on Jan. 3, the Huskies have now elevated themselves into a position dominating first place berth in both the second series and total point standing in the TYBS Bowling League.

Kangaroos, meanwhile, also managed to blank the Wildcats for seven points. Other results were: Elks 5, Colts 2; Camels 5, Panthers 2; Rams 5, Buffaloes 2; Lions 5, Beavers 2.

Elks, Camels and Rams are currently racing neck-and-neck for the second series playoff spot in a close 20-19-19 tangle.

Outstanding scores registered at the last session were by Tomo Goto 694(244), Kay Mitsuhashi 687(276), Mosa Matsumoto 671 (286), Misa Nakamura 667(232), Amy Sawada 666(271), Betty Ito 623(248), and Gen Kitamura 614 (257). (What happened to all the males?)

In the men's high average department, Jack Watanabe is seen pacing the keglers with 217, followed by Mosa Matsumoto with 213 and Scotty Amemori 209.

Leading the ladies are Kay Mitsuhashi with 199, Terry Watanabe 195, and Tomo Goto 190.

Lakehead Kegling News

FORT WILLIAM, Ont.—Commencing their third series, the last session of the Lakehead bowlers saw Anything Goes, led by Pinky Mitsuki and Sid Nishimura, take 16 points, grouped closely behind whom were Pin-Heads 15, Skats 13, Sloe-Moes 12, Alley-Oops 8, Drifters 7, Firedomes 7, Sumbo-Rambo 6.

Pinky Mitsuki with 700(289) took both the triple and single honours for the day, while other notables were Tony Tatebe (SM) 679, Sid Nishimura (AG) 665, Eddie Mochizuki (F) 618, and Shig Mitsuki (S) 605.

For the ladies, best were Irene Sunahara with 575 and Jean Nishimura with 551.

LAKEHEAD SIDELIGHTS:—Two Nisei teams participated in the 6th Annual Five-Pin Men's Event for the Matt Jarvis Trophy at Westford Alleys on Boxing Day. . . The Nisei entry, with a total of 3356 points, finished 14th out of the 71 teams entered and succeeded in taking a portion of the prize money. . . St. Andrew's keglers took top honours with 3664 points. . . The Nisei squad consisted of Tom Kanna, Kenny Nishimura, Eddie Mochizuki, Dominic Ichikawa, and Dick Kadonaga. . . The other team with 3287 wound up in 26th position, making up which were Shig Mitsuki, Kenji Tsubouchi, Sammy Mitsunaga, Tak Tatebe and Johnny Umakoshi. . . Many major and minor highlights are being looked forward to, the biggest one being the yearly inter-provincial competition between Winnipeg and the Lakehead to be held at Winnipeg over the Easter holidays. . . Other local events include the ladies competition for the Gibson Trophy and the Open Tournament.

Ohara Sweeps Rhapsody Honours with 878 (375)

The new year has certainly instilled some vitality in the Rhapsody keglers, proof of which was a remarkable 878(375) clip registered by Kaz Ohara at their last session on Jan. 3, whereby he took a clear sweep of both the high triple and single honours for the day.

Another [illegible] was Tom Saito's [illegible].

Best [illegible] the ladies were [illegible] McGillivary with 6[illegible](267) and [illegible] Ta[illegible] 662(240).

Team results: Shig's 7, Check-[illegible] Yamada's 5, Aki's 2; Kobies 5, Charlie's 2; Ikeda's 4, Ohara's 3.

VANCOUVER KEGLING

Powerful James Radio Regains Supremacy As Sun Life Crew Retires to Fourth Position

VANCOUVER.—The cold, wintry weather which hit the Pacific Coast seems also to have affected, among other things, the kegling of the Sun Life Insurance crew, cooling off the Nobby Fujisawa five's hot November pace and sending the "Fat Man's" quintet from the top of the ladder to fourth place in the 14-team Vancouver JCCA League.

Regaining the league leadership lost in November to Sun Life has been the powerful James Radio (nee Steveston Shimpo), who now hold a slim one-point margin with 36 points over Frank Kika's five. In third spot with 33 is the quintet captained by Montrealer Sam Sugie, while following Sun Life in fourth are the up-and-coming Eli Takemoto five, sparked by high-rolling Masao Hatanaka with 31 points. The defending champs, Nelson Bros. Fisheries, are currently resting in sixth place at 30 points.

Thus, this only a half a dozen points separating the top six teams, quite a battle should certainly develop before the season concludes in April.

According to latest figures received, the high average race continues to be led by Shigeru Niwatsukino's remarkable 242 clip. Shig, incidentally, captains the league leading James Radio. Other notable averages are Sam Sugie's 223 and Hiroshi Niwatsukino's yet-to-climb 220. In the men's high triple also reigns Shigeru Niwatsukino with 863.

In the ladies division, three ex-New Denver girls dominate the high averages with May Kumano at the top of the heap with 181, followed by Irene Takasaki 170 and Peggy Okabori 169.

Nakagawa's Still Tops

The New Year appears to have started right for Curly's sextet as they continued to retain the lead in the Mixed Majors last Sunday by hiking their total pointage to 81—six pins behind is Mas Isoshima's, and in third place is Jim Morita's with 66.

Fourth position is an even tussle between Tosh Sakurai's and Joe Tehara's with 61 each, and trailing not far behind are Harry Inouye's with 61, Roy Sasaki 60, Tad Tanabe 56, and Eddie Shimizu 50. Kaz Kuroda and Maw Mori are struggling with 47 apiece, while sitting in the cellar spot is Isa Furukawa.

Notable scorers at the last session were Harry Inouye with 766(313), Jim Morita 761(322) and Sami Sora 742.

The ladies are obviously coming along fine too—Ginger Teranishi hit 673(250), followed by Mary Ebata with 669(247) and Polly Nishino 652.

A Mutual Cause . . .

In the interests of mutual prosperity among those of us of Japanese origin, your patronization of the many Japanese Canadian enterprises and professions is strongly urged; there are now representatives in every field of service to provide Japanese Canadians with the best of professional needs.

In real estate for example, I have the honour of serving you as an agent for K. Wiles Real Estate, and am prepared to fully assist you in purchasing your new home. Prices and payments will be worked out to meet your desires. So don't hesitate to call

M. YANAGISAWA
AGENT FOR K. WILES
West Office: KE. 7941
East Office: GE. 1178
Residence: 659 Bathurst St.
OL. 1427, Toronto

For Private and Wedding Parties
Golden Dragon
Chop Suey House
Open Noon to 3 a.m.
131A Dundas St. W., Toronto
PHONE EM. 8-2475
(ORDERS TO TAKE OUT)

Thomas T. Onizuka, B.A.
Barrister, Solicitor and Notary Public
1661 Dundas St. W., Toronto
Off. ME. 0811 - Res. LA. 1389

LOOK SMART
This Coming Holiday Season!
Made-to-Measure
SUITS AND COATS
BING TANAKA
516 Manning Ave. - Tor.
For Home Fittings
CALL ME. 6778 EVES.

W. W. Lefeaux
Barrister, Solicitor, Notary
422 Metropolitan Building
837 W. Hastings - Vancouver
TAtlow 5367 & 5368

City-Wide Delivery — Day & Night MA. 5189
MENSOUR'S Flower Shop
953 Mt. Pleasant Rd.
Toronto
When It's Flowers Say It With Ours
Phone evenings & week-ends
TOSHIE TAKASAKI
RA. 0369

Or bringing someone over?
We represent all lines including American President, Canadian Pacific, Pan American, and Northwest Airlines
Write or call for full information or rates.
DOMINION TRAVEL OFFICE
68 Wellington St. West
EM. 6-6451 — Toronto

1954 New Cars
Chevrolet, Oldsmobile & Cadillac
at
Ainsworth Motors
YONGE & EGLINTON, TORONTO
See George Crewson — Phone MO. 1175
or
Toru (Terry) Idenouye — Phone LL. 1939 (Evgs.)

WELCOME NISEI & ISSEI!
• For Wedding Receptions
• For Private or Club Parties
— AIR-CONDITIONED —
THE GREAT CHINA RESTAURANT
11 Elizabeth St. — Toronto.
Telephone EM. 4-5625

SOCIAL CALENDAR

15—Vancouver. Maria Stella Club Whist Drive at St. Paul's Hall from 8 p.m.

16—Hamilton. Hamilton Kyowa Club Get-Together and Keiro-Kai from 7 p.m. at Casa Loma Hall

16—Toronto. Toronto Nisei Badminton Club Annual Dance at Masaryk Hall, 8 to 12 p.m.

16—Montreal. Quebec JCCA New Year Social at D'Arcy Magee H. S. from 7 p.m.

22—Vancouver. Vancouver Y.B.A. Second Annual Orchestra Dance at Hastings Auditorium 9-1 a.m.

24—Vancouver. Maria Stella Club General Meeting at St. Paul's Hall from 2 p.m.

Maria Stella Club News

VANCOUVER. — The second Maria Stella Club Whist Drive for the 1953-54 season will be held on Friday, Jan. 15, at St. Paul's Hall on Dunlevy opposite Powell Grounds, from 8 p.m.

There will be prizes, refreshments and entertainment galore at only fifty cents.

On Sunday, Jan. 24, Pres. Nobby Fujisawa has called a general meeting to take place at St. Paul's commencing at 2 p.m.

THE NEW CANADIAN

An Independent Japanese-English Organ.
Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada.

GEORGE NISHIMURA .... Editor
TAKAICHI UMEZUKI .... Japanese Section Editor
KEN MORI .... Advertising

479 Queen St. W. — EM. 6-5005 — Toronto, Ont.
Authorized as second class mail, Post Office Dept., Ottawa.

New Year Get-Together For Hassaka Goshikai

TORONTO. — The Toronto Hassaka Goshikai (JC's of Hassaka origin) has slated a New Year Get-Together at the Canadian Legion Hall for Jan. 24 from 2 p.m. Those attending are requested to bring their own supper (tea will be served), and fees will be $2.00 per family and $1.00 for single participants.

A program of wide entertainment is being prepared, including a Japanese film "Aozora Tenshi," bingo games, fuku-biki, songs and other numbers. Non-members as well as members are cordially invited to attend.

Van. YBA Dance Jan. 22

VANCOUVER. — The second Annual Dance of the Vancouver Young Buddhists' Association will be held on Friday, Jan. 22, at the hall familiar to all local JC's, the Hastings Auditorium. With Bill Allen's Orchestra supplying the music, dancing will be from 9 to 1 a.m.

YOUNG ADULTS' VARIETY NIGHT

TORONTO. — The Nisei Young Adults Group of Queen Street Street United Church will hold its first meeting of the New Year with a Variety Night on Tuesday, Jan. 12, at 8 p.m. Everyone is invited to join in the fun.

Na vichaut extence enduros

CORRECTIONS

The publishers would like to correct the following errors made in advertisements in our recent Christmas Edition:

● Style-Craft Printers (Sec. 1, Page 8) — Address should have read 33 Bolvat St., Toronto, and not 1507 Yonge St., also phone number OL. 5895 was incorrect.

● Hayashi Studio (Sec. 3, Page 7) — Address should have read 1284½ Queen St. W., Toronto and not 138½ Queen St. W.

● Terada (Coves Sec., Page 1) — Mr. & Mrs. Mickey Terada and Darlene, not Dalene, also P.O. Box 622 omitted [illegible].

● Omae (Cover Sec., Page 4) — Mr. & Mrs. Takashi Omae and Janet Mighi, not Jane & Misei.

Personal Notes Across Canada

MARRIAGES

TANABE-INOUYE

VANCOUVER, B.C. — The Japanese Hall was the setting on Nov. 28 for the marriage of Sachiko Lily, eldest daughter of Mr. and Mrs. Shigetaka Inouye of New Denver, B.C., to Kiyoshi Edward, second son of Mrs. Tomiye Tanabe of Winnipeg, Man. Rev. S. Ikuta conducted the ceremony.

The bride, given in marriage by her father, wore a gown of white satin and lace with a fly-away collar in a neat roll and lily-point sleeves, its bouffant skirt sweeping into a long train. The nylon tulle shoulder veil was held in place by a coronet of pearls. Her bouquet was of white gardenias centered with a mauve orchid.

Miss Keiko Inouye, sister of the bride, was bridesmaid. She wore a gown of rose nylon net over satin with a lace bodice and carried a bouquet of talisman roses.

Best man was Mr. Fred Oike.

Following the reception held at the W. K. Gardens, the newlyweds left for a motor honeymoon to Seattle. The bride chose a black dressmaker suit with red accessories and wore an orchid corsage.

Baishakunins were Mr. and Mrs. Seiji Inouye and Mr. and Mrs. Genichi Hanazawa.

MIYASHITA-SEYMOUR

TORONTO. — White and pink chrysanthemums on the altar, and large white mums in the chapel of the Metropolitan Church was the setting on Nov. 21 for the marriage of Barbara Anne Seymour, daughter of Mrs. Anne Seymour, to Sam Miyashita, son of Sahachi and the late Matsu Miyashita, Rev. E. G. Cowan officiating.

Given in marriage by her grandfather, Mr. Arthur Gorman, the bride chose a white bouquet gown. A fingertip veil of illusion was arranged from a matching juliet trimmed with feet pearls, and she carried a cascade of white snowdrift mums.

Miss Eleanor Nullis was maid of honour in pale green nylon tulle with a matching hat and a bouquet of yellow pons and bright croton leaves.

Mr. Roy Miyashita, elder brother of the groom, was best man.

For their wedding trip, the couple flew to Nassau, Bahama.

OBITUARY

YAMAKAMI

MOOSE JAW, Sask. — Ross Hiroyuki Yamakami, second son of Mr. and Mrs. Shotaro Yamakami, passed away on Dec. 26 at Providence Hospital.

Funeral service was held on Dec. 28 at Johns Funeral Home officiated by Rev. Y. Kawamura.

ENGAGEMENTS

TORONTO. — The engagement of Mitsuya Mitzie of Toronto, daughter of Mr. and Mrs. Mansuke Tanino of Japan, to Mitsuo, eldest son of Mr. and Mrs. Takemitsu Ohora of Toronto, was announced on Christmas Day at the Ohora's home.

* * *

TORONTO. — Mrs. Ai Fujiwara wishes to announce the engagement of her youngest daughter, Chiyoko, on Christmas Eve, to Louis, son of Mr. Sahachi Miyashita.

BIRTHS

TOKYO. — Mr. and Mrs. Harry Fujikawa (nee Ruth Ariga) are happy to announce the birth of a daughter, Jo Ann, a sister for Shirley Ann, on Dec. 21 at Tokyo Army Hospital.

PERSON SOUGHT

The New Canadian is in possession of a letter from San Francisco addressed to Miss Kikue and Hisae Konishi at 73 William St., Hamilton. Will the foregoing, or anyone knowing their whereabouts, please contact the editor.

MAIL TO JAPAN

WASHINGTON MAIL, Van. Jan. 20.

TRANQUEBAR, Van. Jan. 21.

CLASSIFIED SECTION

HELP WANTED

YOUNG boy, 18-22, to learn good trade. Must have 1 or 2 years of high school. Apply between 8-12 a.m. Mr. Marcus, Globe Spring and Cushion Co., 47 Davies Ave., Toronto.

EXPERIENCED spray painter with some knowledge of body work. Apply Edward Motors, Edward and Chestnut, Toronto. Phone EM. 6-6192.

MALE bookkeeper and stenographer, typing essential. Small office, steady employment. Apply Schipper and Taylor, 101 Spadina Ave., Toronto.

DOMESTIC HELP WANTED

BUSINESS girl or student for light housework, evenings and weekends, in return for room and board and remuneration. Phone OR. 0014 (Toronto).

YOUNG woman, experienced for general housework, no cooking. Five days, Monday to Friday. Must have references and speak English. Please call OL. 1026 at any time after 2 p.m.

JAPANESE couple for general [illegible]

FEMALE HELP WANTED

STORE girls wanted. Phone RI. 2424, Danforth Cleaners, Toronto.

RESPONSIBLE girl for insurance brokerage to type letters and maintain records. Shorthand not necessary, guidance, pleasant conditions and office. 9:00 to 4:30, 5-day week. EM. 6-3749. (Toronto).

FOR SALE

GROCERY store, Bloor and Yonge, ideal location, good turnover. Apply 836 Yonge St., Toronto. Phone KI. 1700.

COMPLETE furniture set, including refrigerator and stove, almost new. Couple moving out to country. Apply 1250 Eglinton Ave. W., Toronto, Apt. 2, phone RU. 1-0280.

X-RAY DIAGNOSIS
FOR BETTER HEALTH CONSULT
Paul K. Asada, D.C.
DOCTOR OF CHIROPRACTIC
OFFICE RA. 6546 Res. MI. 8864
699 YONGE ST. (YONGE AT BLOOR) TORONTO

364-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

Lucien C. Kurata
Barrister and Solicitor
Notary Public
8 Adelaide St. E. Toronto
Afternoons and Evenings
Ph: EM. 6-0959 Res: LY. 3427
West End Office
2336A Bloor St. W., Toronto
Phone LY. 9250 mornings

F. A. Brewin, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon, Brewin & McCallum
372 Bay St., Toronto
Telephone EM. 3-4391

MOVING TO B. C.?
Contact
JIM KAKUTANI
H. A. ROBERTS LTD.,
536 Burrard St.
Vancouver 1, B. C.
Established 32 Years
Members of Vancouver Real Estate Board
Phone MArine 6421
Day or Night

Special Heavy Wiring
FOR RANGES 60 Amp. $65
WATER HEATERS
Flat rate $45.
SAME DAY SERVICE
Oil-Burners — Any Make
Complete $300
JOHNSTONE
Electrical Contractor
697 Queen St. W. — Toronto
EMpire 4-0535

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care
For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 W. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B. C.

Gigantic Clearance Sale
at
Albert's Shoe Store
[illegible]
— Come in and Look Around —
1329 Queen Street West, Toronto
PHONE ME. 1831

TORONTO NISEI BADMINTON CLUB
presents its
Annual Dance
Saturday, January 16th
At Masaryk Hall Dancing 8-12 p.m.
ADMISSION: $1.00
Junior Club Raffle Results will be announced.